

# American Express® Cathay Pacific Corporate Card 美國運通國泰航空公司卡 Cardmember Rewards Programme Enrolment Form 會員積分計劃登記表格



Hong Kong 香港

Please email this form to American Express at [bamrafternoonshift@aexp.com](mailto:bamrafternoonshift@aexp.com)

請填妥表格並電郵至美國運通：[bamrafternoonshift@aexp.com](mailto:bamrafternoonshift@aexp.com)

Your employer must confirm your eligibility to enrol in the Corporate Card Rewards Programme, Asia Miles.  
您的僱主必須確認閣下符合資格加入公司卡會員積分計劃及「亞洲萬里通」計劃。

☐ Please enrol me in the Corporate Card Rewards Programme.  
我同意加入公司卡會員積分計劃

Family Name (Mandatory) 姓(必須填寫):

Please use English name as it appears on Hong Kong ID. 請填寫香港身份證上的英文姓名

Given Names (Mandatory) 名(必須填寫):

Please use English name as it appears on Hong Kong ID. 請填寫香港身份證上的英文姓名

The number of my American Express Cathay Pacific Corporate Card account is  
本人的美國運通國泰航空公司卡號碼:

3 7 6   7           JOOCXNEW

Asia Miles Number (Mandatory and must be 10 digits):  
「亞洲萬里通」會員號碼 (必須填寫10個數位號碼)

If you have not registered with Asia Miles, please visit [www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com) to create an account and obtain your Asia Miles Number. 假若閣下尚未成為「亞洲萬里通」會員，請登入[www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com) 開設賬戶及獲取您的「亞洲萬里通」會員號碼。

By signing below, I accept enrolment into the Cardmember Rewards Programme and understand my Asia Miles will be transferred to my Asia Miles account which is subject to the Asia Miles Terms and Conditions<sup>1</sup>.  
以下的簽署，確認本人同意加入會員積分計劃和明白本人的「亞洲萬里通」里數將會存入本人的「亞洲萬里通」賬戶，並受「亞洲萬里通」的條款及細則約束<sup>1</sup>。

PRINT NAME 姓名(請用正楷): \_\_\_\_\_

Signature 簽署: \_\_\_\_\_

Date 日期: \_\_\_\_\_

1. Asia Miles is managed and operated by Cathay Pacific Loyalty Programmes Ltd (CPLP) and participation in Asia Miles is subject to the Asia Miles terms and conditions set out at [www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com). You must be an Asia Miles member to earn and redeem Asia Miles. Your employer must confirm your eligibility to enrol in the Corporate Card rewards programme, Asia Miles. An Asia Miles annual fee, currently HK\$400 applies. Employee membership is only open to individuals. Asia Miles will be transferred each month to your Asia Miles account - please refer to your monthly Card statement for a summary of Asia Miles earned and transferred. For all Asia Miles balance enquiries or to redeem Asia Miles, visit [www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com)

1. 「亞洲萬里通」由國泰常客計劃有限公司(CPLP)負責營運及管理，加入「亞洲萬里通」受詳載於[www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com)之條款及細則限制。您必須為「亞洲萬里通」計劃之會員，方可賺取里數及換領獎賞。您的僱主必須確認閣下符合資格加入公司卡會員積分計劃及「亞洲萬里通」計劃。參加計劃之年費為HK\$400。會員只限個別人士以獨立身分參加。「亞洲萬里通」里數積分將每月轉賬至您的「亞洲萬里通」賬戶內。有關您所賺取及轉賬之「亞洲萬里通」里數詳情，請參閱您的公司卡月結單。查詢里數餘額或兌換「亞洲萬里通」里數，請登入[www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com)。



## American Express Cathay Pacific Corporate Card Cardmember Rewards Programme ("Programme") Terms and Conditions

1. You are eligible for this Programme if you are an American Express Cathay Pacific Corporate Cardmember or an American Express Cathay Pacific Elite Corporate Cardmember and a member of Asia Miles™.
2. Your employer must confirm your eligibility to enroll in the Cardmember rewards programme where you can earn Asia Miles for spending on your Corporate Card. The Cardmember rewards programme is only open to individuals and an annual fee amount, currently HK\$400, will apply.
3. Asia Miles is managed and operated by Asia Miles Limited (AML) and participation in Asia Miles is subject to the Asia Miles terms and conditions set out at [www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com). You must be an Asia Miles member to earn Asia Miles and redeem Asia Miles awards. If you are currently not an Asia Miles member, please enroll for free at [www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com).
4. Asia Miles will be credited to your Asia Miles account within 6-8 weeks - please refer to your monthly Card statement for a summary of Asia Miles earned and transferred. For all Asia Miles balance enquiries or to redeem Asia Miles, please visit [www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com) and [redeem.asiamiles.com](http://redeem.asiamiles.com) for details.
5. Asia Miles earned and transferred to your Asia Miles account can be redeemed for flight awards, upgrades and companion tickets with Asia Miles partner airlines. You can also redeem other lifestyle awards at Asia Miles iRedeem. Please visit [www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com) for details.
6. Every HK\$10 you spend on the American Express Cathay Pacific Corporate Card will be converted automatically to 1 Asia Mile. Every HK\$7 you spend on the American Express Cathay Pacific Elite Corporate Card will be converted automatically to 1 Asia Mile. Calculation of Asia Miles for each transaction will be rounded down to the nearest whole number.
7. No Asia Miles will be earned in respect of:
  - (a) Charges processed and billed prior to the Enrolment Date.
  - (b) Cash Advance and other cash services.
  - (c) Corporate Cash.
  - (d) American Express Travellers Cheque purchases.
  - (e) American Express Gift Cheque or Travel Gift Certificate purchases.
  - (f) Charges for dishonoured cheques.
  - (g) Finance charges.
  - (h) Late payment and referral charges.
  - (i) Tax refunds from overseas purchases.
  - (j) Annual Membership Fee
  - (k) Express Cash handling fee
  - (l) Fees Relating to Foreign Currency Transactions
  - (m) Tax Bill payment
8. No Asia Miles will be accrued for any utility, gas and electricity payment on Cardmembers' Card Accounts.
9. We are entitled at any time to terminate or cancel or vary the Programme's benefits or features, or vary, add to or delete any of the Programme's terms and conditions. If we do so, we will give advance notice to the Cardmember.
10. Should any transaction in the billing statement be cancelled or refunded for whatever reason, the Asia Miles earned in respect to those transactions will be deducted or cancelled at our discretion.
11. This Programme is exclusive to American Express Cathay Pacific Corporate Cardmembers and American Express Cathay Pacific Elite Corporate Cardmembers.
12. Any matter and disputes will be resolved subject to the final decision of American Express.
13. All terms not defined shall have the same meaning as set out in the Cardmember Agreement.
14. If there is any difference between the English language text of these Terms & Conditions and the Chinese language text, the English language text should for all purposes be considered definitive.

American Express International, Inc. July 2016.



## 美國運通國泰航空公司卡會員獎勵計劃（計劃）條款及細則

1. 若閣下同時為美國運通國泰航空公司卡會員或美國運通國泰航空尊尚公司卡會員，以及「亞洲萬里通」會員，方可參與此項計劃。
2. 閣下必須獲僱主確認閣下參加公司卡會員獎勵計劃的資格，方可透過公司卡簽賬賺取「亞洲萬里通」里數。參加計劃之年費 HK\$400，會員只限個別人士以獨立身分參加。
3. 「亞洲萬里通」由亞洲萬里通有限公司管理及營運，參與「亞洲萬里通」須受詳載於[www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com)之「亞洲萬里通」條款及細則約束。閣下必須為「亞洲萬里通」會員，方可賺取里數及兌換獎勵。若閣下尚未成為「亞洲萬里通」會員，請於[www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com)免費註冊。
4. 「亞洲萬里通」里數將於 6-8 個星期內存入閣下的「亞洲萬里通」賬戶內。有關閣下所賺取及累積之「亞洲萬里通」里數詳情，請參閱閣下的公司卡月結單。查詢里數餘額或兌換獎勵，請登入[www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com)。
5. 已賺取及存入閣下賬戶內的「亞洲萬里通」里數，可用作兌換「亞洲萬里通」夥伴航空公司的機票獎勵、客位升等及同行貴賓機票。閣下亦可以里數於「亞洲萬里通」iRedeem兌換生活品味獎勵。查詢詳情請登入[www.asiamiles.com](http://www.asiamiles.com)及[redeem.asiamiles.com](http://redeem.asiamiles.com)。
6. 憑美國運通國泰航空公司卡簽賬每HK\$10，即可自動轉換為1「亞洲萬里通」里數。憑美國運通國泰航空尊尚公司卡簽帳每HK\$7即可自動轉換為1「亞洲萬里通」里數。計算每單交易所得的「亞洲萬里通」里數時，將以直接捨去小數點而得出的整數計算。
7. 下列各項不能賺取「亞洲萬里通」里數：
  - (a) 於參加計劃日前已過數及發單的簽賬
  - (b) 現金貸款及其他現金服務
  - (c) 運通財
  - (d) 購買美國運通旅行支票
  - (e) 購買美國運通禮券或旅遊禮券證書
  - (f) 因不能兌現支票而收取之費用
  - (g) 財務費用
  - (h) 過期繳款附加費及追討欠賬的費用
  - (i) 海外簽賬退稅
  - (j) 美國運通卡年費
  - (k) 運通財手續費用
  - (l) 以外幣簽賬之費用
  - (m) 繳附稅項
8. 所有經美國運通卡賬戶繳付煤氣及電費之公營機構簽賬將不會賺取任何「亞洲萬里通」里數。
9. 我們有權於任何時候終止此項計劃或取消或更改此項計劃之權益或其他詳情，並可對本條款作出修改，增加或刪除。此情況一旦出現，美國運通將預先通知公司卡會員。
10. 如閣下之月結單上有任何取消或退款之交易，我們有權將所賺取有關之「亞洲萬里通」里數從賬戶中扣除或註消。
11. 此項計劃乃美國運通國泰航空公司卡會員或美國運通國泰航空尊尚公司卡會員專享。
12. 如有任何爭議，美國運通將保留一切最終決定權。
13. 所有沒有給下定義之細則將與列於會員協議上的細則含有相同定義。
14. 本條款及細則之中、英文本如有任何差別，一概以英文本為準。

美國運通國際股份有限公司2016年7月